

# КНИГА ИИСУСА НАВИНА, Глава 16

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Территория Ефрема	Ефрем и Манассия (запад)	Территория колен Иосифа	Территория, выделенная Ефрему и Манассии (на западе)	Колено Ефрема
		(16:1-17:18)		
16:1-3	16:1-4	16:1-3	16:1-3	16:1-3
16:4-10		16:4	16:4	16:4
	Земля Ефрема		Ефрем	
	16:5-10	16:5-10	16:5-10	16:5-8a
				16:8b-10

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.16:1-3

<sup>1</sup>Потом выпал жребий сынам Иосифа: от Иордана подле Иерихона, у вод Иерихонских на восток, пустыня, простирающаяся от Иерихона к горе Вефильской; <sup>2</sup>от Вефиля идет *предел* к Лузу и переходит к пределу Архи до Атарофа, <sup>3</sup>и спускается к морю, к пределу Иафлета, до предела нижнего Беф-Орона и до Газера, и оканчивается у моря.

**16:1 «жребий»** См. пояснение к тексту 14:2.

**16:2 «от Вефиля идет *предел* к Лузу»** Данный текст подразумевает, что Вефиль и Луз – это два разных города, но есть другие тексты, в которых утверждается, что это два разных названия одного и того же города (ср. 18:13; Быт.28:19; 35:6; Суд.1:23).

□ **«Архи» (NASB – «Архитян»)** Один из друзей Давида, Хусий, принадлежал к этому роду (ср. 2Цар.15:32; 16:16), но это и всё, что известно современным исследователям об этом не

принадлежавшем к израильскому народу клане (BDB 74). То же самое можно сказать и в отношении иафлетян (BDB 812).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.16:4-10**

<sup>4</sup>Это получили в удел сыны Иосифа: Манассия и Ефрем. <sup>5</sup>Предел сынов Ефремовых по племенам их был сей: от востока пределом удела их был Атароф-Адар до Беф-Орона верхнего; <sup>6</sup>потом идет предел к морю северною стороною Михмефафа и поворачивает к восточной стороне Фаанаф-Силома и проходит его с восточной стороны Ианоха; <sup>7</sup>от Ианоха, нисходя к Атарофу и Наарафу, примыкает к Иерихону и доходит до Иордана; <sup>8</sup>от Таппуаха идет предел к морю, к потоку Кане, и оканчивается морем. Вот удел колена сынов Ефремовых, по племенам их. <sup>9</sup>И города отделены сынам Ефремовым в уделе сынов Манассиных, все города с селами их. <sup>10</sup>Но Ефремляне не изгнали Хананеев, живших в Газере; посему Хананеи жили среди Ефремлян до сего дня, платя им дань.

**16:4 «сыны Иосифа»** У Иосифа было два сына, Ефрем и Манассия, которые родились от его жены-египтянки. Иаков усыновил их, как если бы они были его собственные дети, и дал Иосифу двойную долю наследства, положенную для сына-первенца в семье.

**16:6 «Фаанаф-Силома»** Фаанаф-Силом (BDB 1061) – этот город совсем не тот, в котором находилась скиния во времена Самуила, а другой (так утверждают Евсевий и Иероним).

**16:10** Данный стих должен был продемонстрировать непослушание, проявленное этими большими коленами (ср. Чис.35:55; Суд.1:27,29,30,31,33,34). Такое поведение было характерным для всех колен Израиля (ср. 17:13).

У Р.К. Харрисона в книге «Введение в Ветхий Завет» [R. K. Harrison, *Introduction to the Old Testament*] есть интересное замечание по поводу этого стиха:

«Если бы учёные прошлого более четко сформулировали разницу между оккупацией и порабощением, то и картина завоевания, как она представлена в книге Иисуса Навина, появилась бы в гораздо более четком виде, чем это есть, и в результате не было бы никакой необходимости рассматривать начальные повествования в книге Судей как исторические за счет этих же событий, описанных в книге Иисуса Навина» (стр. 677).

Эта цитата приводится в подстрочном примечании в другом источнике: Г.Ф. Моор, «Книга Судей. Критический и экзегетический комментарий» [G. F. Moore, *A Critical and Exegetical Commentary on Judges*], стр. 7-8.

□ «до сего дня» Эта фраза указывает на более позднего редактора.